**Translation and Publication Grants for Overseas Publishers Application Form**

1. **지원신청서**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 신청작품 개요 | | | | | | |
| 구분 | **영문(현지어)** | | | **국문** | | |
| 제목 |  | | |  | | |
| 저자명 |  | | |  | | |
| 저작권 계약 과정에서 저자 영문명을 공식적으로 확인했습니다 예 아니오  ※ 저자 영문명은 본원도서관 홈페이지에서 확인 가능합니다. ( https://library.ltikorea.or.kr/writers-name-list) | | | | | | |
| 번역가 |  | | |  | | |
| 공동번역가  (유 무) |  | | |  | | |
| 번역 언어 |  | | | (중역 여부: 유 무) | | |
| 장르 |  | | | | | |
| 저작권 계약 내용 | | | | | | |
| 계약 명의자 | |  | | **에이전시(유 무)** |  | |
| 선인세 | | USD | | **인세** | % | |
| 선인세 지급 | | 완료(dd/mm/yy )  예정(dd/mm/yy ) | | **초판부수** |  | |
| 계약일 | | dd/mm/yy | | **계약기간** | dd/mm/yy ~ dd/mm/yy | |
| 도서 유형 | | 하드커버  부 | | 소프트커버  부 | 이북/ 기타(오디오북 등) | |
| 번역가 계약 내용 | | | | | | |
| 계약 명의자 | |  | | **공역자(유 무)** |  | |
| 선인세 | | USD | | **인세** | % | |
| 선인세 지급 | | 완료(dd/mm/yy .)  예정(dd/mm/yy .) | | | | |
| 계약일 | | dd/mm/yy | | **계약기간** | dd/mm/yy ~ dd/mm/yy | |
| ※ 이미 해외출판사가 번역가와 체결한 번역자 계약에 따라 번역료를 지급한 경우 해당 증빙을 한국문학번역원에 제출해야 하며, 번역원이 산정한 번역지원금이 출판사에서 이미 지급한 번역료보다 큰 경우, 그 차액을 번역원에서 번역가에게 직접 지급할 수 있습니다. | | | | | | |
| 유의사항 | | | | | | |
| 타기관으로부터 번역지원금 지원을 받았습니까? (유 무) | | | **유 에 표시한 경우 금액을 쓰시오.** | | | |
|  | | | **금액** | | |  |
| 타기관으로부터 출판지원금 지원을 받았습니까? (유 무) | | | **유 에 표시한 경우 금액을 쓰시오.** | | | |
|  | | | **금액** | | |  |
| 예산(안) | | | | | | |
| 번역료(택일) | | 도착어 기준 　　　　　(字/words)　×　　　　　　　＝ | | | | |
| 출발어 기준 　　　　　(字/words)　×　　　　　　　＝ | | | | |
| 인세 기준(예상) 　　　　　(판매가) × 　　　　　%　× 　　　　　(부) ＝ | | | | |
| 출판비용\* | | **Editing** | |  | | |
| **Design** | |  | | |
| **Printing** | |  | | |
| **Others** | |  | | |
| TOTAL | | | |  | | |
| ※ 도서 세부 정보 | | | | | | |
| 판형(사이즈) | |  | | **인쇄 부수** |  | |
| 표지 | |  | | **기타(페이지 수, 종이 등)** |  | |
| 번역 및 출판 계획 | | | | | | |
| 번역완료일 | | dd/mm/yy | | **편집완료일** | dd/mm/yy | |
| 인쇄완료일 | | dd/mm/yy | | **출판예정일** | dd/mm/yy | |
| 출간 결정 사유 | |  | | | | |
| 홍보계획 | | | | | | |
| 온라인/ 언론 홍보 계획 | |  | | | | |
| 오프라인 홍보 계획 | |  | | | | |

* 1. **별첨 서류 제출여부 확인 (**※ **누락 시 접수 불가)**

1. 저작권 계약서 사본 1부(서명본)

2. 번역가 계약서 사본 1부(서명본)

3. 번역가 소개서 1부

1. **출판사 정보**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 신청자 인적사항(개인 정보 제공 동의 ) | | | | | | | | |
| 신청단체명 |  | | **출판그룹**  **(소속 ㅇ/x)** | | 그룹명: | | | |
| 주소 |  | | | | | | | |
| 홈페이지 |  | | **SNS** | |  | | | |
| 대표자 |  | | **대표자**  **연락처** | | E-mail:  전화번호: | | | |
| 담당자 |  | | **담당자**  **연락처** | | E-mail:  전화번호: | | | |
| 출판사 소개(Company profile) | | | | | | | | |
| 소재지 | 국가명/ 도시명 | | **설립연도** | |  | | | |
| 사원수 |  | | **출판장르** | |  | | | |
| 연간 매출 | (US$/ 부수) | | **출판종수** | | 연간 | | 총 | |
| 유통국가 |  | | | | | | | |
| 유통채널 |  | | | | | | | |
| 배급사 정보 |  | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| 주요출판도서 | | | | | | | | |
| 연번 | **제목** | **저자** | **출간연도** | | **번역가** | | | **판매부수** |
| 1 |  |  |  | |  | | |  |
| 2 |  |  |  | |  | | |  |
| 3 |  |  |  | |  | | |  |
| 기타 특이사항 | (온/오프라인 홍보 방식 구체적으로 명시, 출판사 참가 문학 축제, 개최 작가 행사 등 명시) | | | | | | | |
| 한국문학 출판 이력 ( 있음  없음 ) | | | | | | | | |
| 본원지원내역 : 총 00건 (최근 5개 작품만 기술) | | | | | | | | |
| 연번 | 제목 | 저자 | 출간연도 | | 번역가 | | | 판매부수 |
| 1 |  |  |  | |  | | |  |
| 2 |  |  |  | |  | | |  |
| 3 |  |  |  | |  | | |  |
| 4 |  |  |  | |  | | |  |
| 5 |  |  |  | |  | | |  |
| 본원 지원 외 출판작품 : 총 00건 (최근 5개 작품만 기술) | | | | | | | | |
| 1 |  |  |  | |  | | |  |
| 2 |  |  |  | |  | | |  |
| 3 |  |  |  | |  | | |  |
| 4 |  |  |  | |  | | |  |
| 5 |  |  |  | |  | | |  |
| 한국문학 출판도서 관련 마케팅 활동 및 주요 성과 | | | | | | | | |
| 주요 서평 및 언론보도 내역 | | | | | | | | |
| 연번 | **매체명** | **기사명(게시일자)** | | **기사링크** | | | | |
| 1 |  |  | |  | | | | |
| 2 |  |  | |  | | | | |
| 3 |  |  | |  | | | | |
| 기타 한국문학 행사 및 홍보활동 | | | | | | | | |
| 연번 | **행사명** | **기간** | | **주요 참가자** | | **내용** | | |
| 1 |  |  | |  | |  | | |
| 2 |  |  | |  | |  | | |
| 3 |  |  | |  | |  | | |

**한국문학번역원 규정에 따라 위와 같이 해외출판사 번역출판 지원사업을 신청합니다.**

제출일: 202 / / /

제출자: (서명)